



STEGEN  
ESCHBACH  
WITTENTAL

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN UND MITTEILUNGEN DER GEMEINDE

# STEGEN

Jahrgang 48

Donnerstag, 09. November 2017

KW 45



JUGENDFEUERWEHR  
STEGEN



### Früh übt sich oder „Helfen macht einfach Spaß!“

Am zweiten Oktober Wochenende präsentierte der Feuerwehr-Nachwuchs aus Stegen beim alljährlichen „24-Stunden-Tag“ wiederholt seine vielseitigen Fähigkeiten und Fertigkeiten.



Die von zahlreichen fleißigen Helfern im Vorfeld vorbereiteten und unangekündigten Übungseinsätze bildeten die ganze Vielseitigkeit der Feuerwehrarbeit ab: Bei einem Verkehrsunfall mit Autos, einer Tierrettung entlaufener Schafe, einem Bombenfund, bis hin zu einem Wasserrohrbruch wurden den Jugendlichen spannende Herausforderungen gestellt, die allesamt mit großer Konzentration und Gewissenhaftigkeit gemeistert wurden. Zu den „Einsätzen“ wurde über eine digitale Anzeigetafel und mit einer Sirene alarmiert. Natürlich durfte eine richtige Brandstelle auch nicht fehlen und so konnten viele Zuschauer Augenzeuge bei einem „Großbrand“ an der Schulstraße werden. Dort begrüßten Bürgermeisterin Fränzi Kleeb und Kommandant Peter Rombach die Mädchen und Jungen bei ihrer ersten großen Übung und sprachen im Anschluss, sichtlich beeindruckt, ihre Anerkennung und motivierende Worte aus.

Das Rahmenprogramm des Events wurde im Haus der Vereine gestaltet, wo die jungen Einsatzkräfte auch übernachteten. Neben einer reichhaltigen Verpflegung und abwechslungsreichen Ausbildungsinhalten, war auch genug Zeit für jede Menge Spaß und Spiel bei einem tollen kameradschaftlichen Miteinander. Am Sonntagmittag fand das spannende Wochenende mit einem Gebäudebrand im BBZ und der Feststellung eines Teilnehmers „Helfen macht einfach Spaß“ einen runden Abschluss.

Auf diesem Weg bedankt sich die Jugendfeuerwehr bei den vielen Helferinnen und Helfern, die das tolle Wochenende erst möglich gemacht haben!



### Wer hat Lust mit zumachen?

Die Mädchen und Jungen aus allen drei Ortsteilen, im Alter zwischen 10 und 17 Jahren, treffen sich immer montags im Haus der Vereine, im Gewerbepark. Die Übungsstunden finden von 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr (von November bis März 14-tägig) statt. Neben der Feuerwehrarbeit gestaltet die Jugendfeuerwehr ein vielseitiges Jahresprogramm. Wer also Lust hat, mal bei der Jugendfeuerwehr Stegen vorbei zu schauen ist herzlich eingeladen.

Um weitere Informationen über die Jugendarbeit zu erhalten können Sie gerne per E-Mail Kontakt aufnehmen: unter [jugendfeuerwehr@stegen.de](mailto:jugendfeuerwehr@stegen.de) oder telefonisch unter 0163-2648441.

## Gemeinderäte und Ortschaftsräte besuchten das Expeditionsmobil

Die Gemeinderäte Prof. Siegfried Thiel, Stephan Gutzweiler, Dr. Michael Stumpf, Martin Leo Rombach, Stefan Willmann und die Ortschaftsräte Rainer Kintzinger und Pius Asal trafen am Sonntag, 22.10.2017 sich zur gemeinsamen Besichtigung des Expeditionsmobils. Mit Bürgermeisterin Fränzi Kleeb war man sich einig: Das Treffen hat sich gelohnt, man erfuhr viel Neues und Wissenswertes zum Klimawandel und Klimaschutz. Themen, mit denen wir uns im Rahmen des Klimaschutzkonzeptes in Stegen gerade sehr intensiv befassen. Mehr zum Klimakonzept erfahren Sie unter [www.stegen.de](http://www.stegen.de).



## NOTDIENST/ WICHTIGE RUFNUMMERN

### BEREITSCHAFTSDIENST FÜR DAS DREISAMTAL

#### Notfallsprechstunde Gemeinschaftspraxis

Dr. Peter Krimmel u. Martin Reisch 9323-0

Sa., So. u. alle Feiertage ab 10.00 Uhr - 10.30 Uhr

Notfallpraxis für Erwachsene - Uniklinik Tel. 116 117

Notfallpraxis für Kinder -  
St. Josefskrankenhaus Tel. 0180/6076111

Zahnärztlicher-Notdienst Tel. 0180/3 22 25 55-45

Kirchl. Sozialstation Dreisamtal gGmbH: Tel. 98 68-0

Mob. Soz. Hilfsdienst der Diakonie Tel. 9384-17

Dorfhelferinneneinsatzleitung: Tel. 70 77

Gemeindepsychiatrische Dienste Tel. 9046-0

Ambulanter Hospizdienst Tel. 61605

### NÄCHSTER REDAKTIONSSCHLUSS

**Montag, 13.11.2017, 10.00 Uhr**

### APOTHEKENNOTDIENST

**Der Notdienst geht jeweils von 8.30 Uhr bis um 8.30 Uhr des Folgetages. Weitere Infos unter [www.aponet.de](http://www.aponet.de).**

#### Samstag

Pinocchio-Apotheke, Günterstalstr. 11, Freiburg, Tel. 0761/7075155

#### Sonntag

Greifen-Apotheke, Bahnhofstr. 6, Kirchzarten, Tel. 5313

#### Montag

Kur-Apotheke, Hauptstr. 16, Kirchzarten, Tel. 4333

#### Dienstag

Easy-Apotheke, Bismarkallee 13 (im Hbf.), Freiburg, Tel. 0761/2967780

#### Mittwoch

Karls-Apotheke, Leopoldring 5, Freiburg, Tel. 0761/34422

#### Donnerstag

St. Blasius-Apotheke, Lärchenstr. 2, Buchenbach, Tel. 7230

#### Freitag

Loretto-Apotheke, Günterstalstr. 52, Freiburg, Tel. 0761/74884

## IMPRESSUM

#### Herausgeber:

Bürgermeisteramt Stegen, Dorfplatz 1, 79252 Stegen, Telefon 39690, Telefax 396969, E-Mail: [gemeinde@stegen.de](mailto:gemeinde@stegen.de), Internet: [www.stegen.de](http://www.stegen.de)

#### Verantwortlich für den redaktionellen Teil:

Bürgermeisterin Fränzi Kleeb oder Vertreter im Amt

#### Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck und Verlag:

Primo-Verlagsdruck Anton Stähle e.K., Messkircher Straße 45, 78333 Stockach, Telefon 07771/9317-11, Telefax 07771/9317-40, E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



## AKTUELLES AUS STEGEN

### Altpapiersammlung

Die nächste Altpapiersammlung ist am Samstag, den 11. November 2017.

Ab 7 Uhr sammelt der Ortsverein des DRK Stegen und die Feuerwehr in Eschbach Kartonagen und Altpapier. Bitte stellen Sie dies handlich gebündelt und gut sichtbar bereit. Danke!

Vor allem das Sammeln und Bereitstellen Ihrer Zeitschriften und Magazine ist von Vorteil, da wir die Vergütung nach Gewicht pro Tonne erhalten.

Kunststoffe können leider nicht mitgenommen werden.

Die Sammelcontainer stehen bereits am Freitag, 10. November 2017 vor dem Bauhof im Gewerbepark bzw. am Feuerwehrgerätehaus in Eschbach für Selbstanlieferer zur Verfügung.



## AUS DEM RATHAUS

### Ortsverwaltung Eschbach geschlossen

Die Ortsverwaltung Eschbach ist am Do., 16.11.2017, geschlossen.

### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Am Dienstag, dem 14. November 2017, 19.00 Uhr, findet im Bürgeraal des Rathauses Stegen, Dorfplatz 1, eine öffentliche Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Stegen statt. Die Bürgerschaft ist zu der Sitzung herzlich eingeladen.

Tagesordnung:

- 11.1 Frageviertelstunde
- 11.2 Bekanntgaben
- 11.3 Feststellung der Jahresrechnung 2016  
Teilnehmer: Rechnungsamtsleiter Daniel Jenne
- 11.4 Feststellung des Jahresabschlusses 2016 für die Abwasserbeseitigung  
Teilnehmer: Rechnungsamtsleiter Daniel Jenne
- 11.5 Feststellung des Jahresabschlusses 2015 für die Wasserversorgung  
Teilnehmer: Rechnungsamtsleiter Daniel Jenne
- 11.6 Aktuelle Information zur Flüchtlingssituation und zum Bau der beiden Flüchtlingsunterkünfte
- 11.7 Stellungnahme zu Baugesuchen
  - a) Bauantrag für Flurstück 98 der Gemarkung Stegen, Reckenweg  
- Neubau eines Pferdestalls –
  - b) Bauantrag für Flurstück 46/6 der Gemarkung Stegen, Unterbirken 1  
- Neubau eines Schuppengebäudes für Holzlagerung und Gartengeräte –
- 11.8 Wünsche und Anregungen

Auf den Anschlag an der Verkündungstafel des Rathauses wird verwiesen.

Fränzi Kleeb  
Bürgermeisterin

### Wir suchen vorübergehend Wohnraum für Flüchtlinge !

**Wie Sie der Presse vielleicht entnommen haben, muss unsere Gemeinde bis zum Jahresende 44 Flüchtlinge unterbringen. Die Zuweisung durch das Landratsamt ist in vollem Gange.**

**Der Gemeinderat hat deshalb beschlossen, dass die Gemeinde Stegen zwei Holzhäuser mit insgesamt 8 Wohnungen beim Haus der Vereine bauen wird. Hier werden 48 Flüchtlinge einzuhaus finden. Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren, trotzdem wird es bis zur Fertigstellung und dem Einzug noch bis zum Jahresende dauern.**

**Deshalb bitten wir alle Haus- und Wohnungsbesitzer sich zu melden, die uns Räumlichkeiten befristet (bis zum Jahresende) oder unbefristet vermieten können. Mieter wird die Gemeinde Stegen sein, die dann dort Flüchtlinge unterbringen wird. Die Mietzahlungen (ortsübliche Miete) samt Nebenkosten werden von der Gemeinde übernommen. Die Gemeinde würde zusätzlich für eventuelle Schäden haften. Den Vermietern wird jederzeit ein Sonderkündigungsrecht – ohne Angaben von Gründen – eingeräumt. Ehrenamtliche Paten sind zudem vorhanden.**

Bitte melden Sie sich bei Herrn Link, Tel. 396923 oder unter [link@stegen.de](mailto:link@stegen.de)

Ihre Fränzi Kleeb, Bürgermeisterin

### Wilde Müllentsorgung

Im Rechtenbach wird öfters über einen öffentlichen Papierkorb widerrechtlich Hausmüll entsorgt. Bei der letzten Entsorgung wurde dies beobachtet. Der Fahrer des Kraftfahrzeuges hinterließ u.a. einen Porzellanbecher mit Aufdruck eines Kinderfotos. Die Kosten solcher Entsorgungen trägt die Allgemeinheit!

Ihr Ansprechpartner: Frau Rombach, Amt für öffentliche Ordnung, Tel. 3969-36.

### Fundsachen

Folgende Gegenstände wurden im Rathaus Stegen, Fundbüro, Zimmer 19, Frau Rombach, Tel. 3969-36, abgegeben:  
Herrenrad, Marke Pegasus, Fundort an der Festwiese in Stegen  
Autoschlüssel, Marke Toyota, Fundort Am Hohrain  
blaue Herrenjacke, Fundort Bushaltestelle Kolleg St. Sebastian  
Brille mit silbernem Etui, Fundort Bushaltestelle Dorfplatz

### Leerung der Papiertonnen

Die nächste Leerung der Papiertonne findet am Mittwoch, 15.11.2017 ab 6.00 Uhr statt. Bei Problemen mit der Leerung wenden Sie sich bitte direkt an die Firma REMONDIS, Tel. 0761/51509-95, oder an die Abfallberatung, Tel. 0761/2187-9707.

**Bitte nutzen Sie bevorzugt die Altpapiersammlungen durch das DRK Stegen und die Freiw. Feuerwehr Eschbach. Die Vereine finanzieren mit dem Erlös aus der Sammlung ihre wichtige ehrenamtliche Arbeit. Diese Termine sind im Abfallkalender ebenfalls aufgeführt.**

### BUND-Umwelttipp: „Keine Hundekot-Beutel in den Wald werfen!“

Seit einigen Jahren gibt es auch im Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald eine schwer erklärbare „Modewelle“. Einige Hundebesitzer packen den Kot ihrer Vierbeiner zwar vorschriftsgemäß in Beutel, doch entsorgt wird der dann nicht im Mülleimer, sondern in der Natur und „ziert“ Waldränder und Wiesen.

In Deutschland sind ca. acht Millionen Hunde gemeldet und das bedeutet etwa 16 Millionen Stinkehaufen pro Tag, also über 5800 Millionen Haufen im Jahr. Schätzungen zufolge werden mehr als 500 Millionen Beutel pro Jahr in Deutschland verwendet und ein Teil davon landet in der Natur.

Immer mehr dieser sehr dauerhaften und langlebigen Plastiktüten finden sich entlang der Wege. Es handelt sich erfreulicherweise (noch) um eine kleine Minderheit der Hundehalter, die so handeln, weil der Weg zum nächsten Abfallbehälter zu weit ist.

In Stadt, Dorf und in landwirtschaftlich genutzten Flächen sollten die Hinterlassenschaften der Hunde auf jeden Fall in den Abfallbehälter. Gelangt der Kunststoff samt Ausscheidungen übers Heu in den Futtertrog, ist die Gesundheit der Tiere in Gefahr. Im Wald ist im Not- und Zweifelsfall eine Handvoll Erde die bessere „Abdeckung“, als die konservierende Verpackung in einer Plastiktüte.

Was diese „Tüten“ für Gemeindegärtner bedeuten, die mit einem Freischneider das öffentliche Grün pflegen, ist leicht vorstellbar. Das neue Müll-Phänomen passt leider gut in eine zunehmend egoistische Gesellschaft, in der viele Menschen davon ausgehen, dass irgendjemand „hinterherputzt“.



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Workshop des Forums ernähren, bewegen, bilden

Kürbisse sind vielseitig und lassen sich je nach Sorte mit oder ohne Schale verzehren und zwar als Vorspeise, Snack, Hauptmahlzeit oder Ofengericht. Die passenden Rezepte dazu liefert der Workshop „Kürbisse für jeden Geschmack“ des Forums ernähren, bewegen, bilden. Termine für den Kurs sind am Donnerstag, den 9. November, von 18:00 bis 21:00 Uhr in der Schulungsküche des Forums am Europaplatz 1 in Breisach und am Mittwoch, 15. November von 18:00 bis 21:00 Uhr bei der VHS Dreisamtal Kirchzarten, Schulzentrum am Giersberg, Küche 130. Referentin ist die Hauswirtschaftliche Betriebsleiterin Regina Steinebrunner. Die Teilnahmegebühr beträgt zehn Euro. Eine Anmeldung ist bis zum 10. November möglich, für den Termin in Breisach unter telefonisch unter 0761 2187-9580 von 09:00 bis 12:00 Uhr oder unter [www.forum-ebb.de](http://www.forum-ebb.de). Für den Termin in Kirchzarten erfolgt die Anmeldung über die VHS Dreisamtal e.V., Tel. 5821 oder unter [www.vhs-dreisamtal.de](http://www.vhs-dreisamtal.de).

### „Das bewegte Klassenzimmer“ - Fortbildungsveranstaltung des Forums ernähren, bewegen, bilden für Lehrer

Das Forum ernähren bewegen bilden des Landratsamts Breisgau-Hochschwarzwald bietet eine praxisorientierte Fortbildung für Lehrer zur Steigerung der Konzentration und die Aufnahmefähigkeit von Schülern aller Schulformen und Altersklassen im Unterricht durch Aktivpausen. Die Teilnehmer erfahren die neuwissenschaftlichen Zusammenhänge zwischen Bewegung, Konzentration und Lernen

und lernen anhand von Praxisbeispielen konkrete Bewegungs- und Entspannungspausen, die ohne Aufwand jederzeit im Unterricht angewandt werden können. Termin für die Fortbildung ist Donnerstag, 23. November 2017 von 14:00 bis 16:30 Uhr im Forum ernähren, bewegen, bilden am Europaplatz 1 in Breisach. Die Gesundheitspädagogin Diana Raab leitet den Kurs. Die Fortbildung ist kostenfrei. Die Anmeldung ist bis 16. November möglich, entweder per E-Mail an [diana.raab@lkbh.de](mailto:diana.raab@lkbh.de) oder telefonisch unter 0761 2187-5833. Es besteht die Möglichkeit, die Fortbildung für die gesamte Lehrerschaft an einer Schule vor Ort durchzuführen.

### Berufsoption Selbständigkeit

Am Donnerstag, 16. November, informiert Dr. Philipp Julian Köster, Abteilungsleiter, Gründerbüro der Zentralstelle für Technologietransfer der Universität Freiburg, zum Thema: „Berufsoption Selbständigkeit: Mit eigenen Ideen die berufliche Zukunft selbst gestalten“. Die Veranstaltung beginnt um 18:15 Uhr im Kollegiengebäude III (Hörsaal 3044) der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg und endet voraussichtlich um 19:45 Uhr. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung nicht erforderlich.

### Die Gemeinde Kirchzarten sucht

zum 01.02.2018 eine/n Erzieher/in oder einer vergleichbaren Ausbildung entsprechend dem Fachkräfteverzeichnis des § 7 KiTaG in Teilzeit, unbefristet, für 30 Std.

Wir suchen eine/n Erzieher/in mit Leidenschaft und Fachkompetenz. Unsere Pädagogik umfasst:

- Die Arbeit im teiloffenen Konzept
- Die Arbeit in Fachbereichen
- 4 kleine Stammgruppen
- Eine altershomogene Vorschulgruppe
- Eine Orientierungsgruppe für die neuen Kinder
- Eine U3 Gruppe
- Ein Team mit fünfzehn pädagogischen Fachkräften, drei hauswirtschaftliche Mitarbeiterinnen und zwei FSJ'ler.

Wir erwarten:

- Persönliches Engagement
- Umsetzen eigener Ideen und Vorstellungen
- Selbständigkeit und Kommunikationsfähigkeit
- Flexibilität und Teamgeist
- Bereitschaft für gruppenübergreifendes Arbeiten

Wir bieten ein engagiertes und aufgeschlossenes Team, mitverantwortliches Arbeiten und Vergütung nach TVöD. Die Gemeinde Kirchzarten unterstützt alle ihre Beschäftigten aktiv im Rahmen ihres betrieblichen Gesundheitsmanagements mit Fördermaßnahmen in den Bereichen Sport, Gesundheit und Erholung. Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte an die Gemeindeverwaltung, Fachbereich 1 Zentrale Verwaltung, Andrea Brüstle, Talvogteistr. 12, 79199 Kirchzarten oder per E-Mail an [a.bruestle@kirchzarten.de](mailto:a.bruestle@kirchzarten.de). Telefonische Auskünfte erhalten Sie ebenfalls durch Frau Brüstle, Tel. 393-25. Oder Herr Oliver Trenkle, Tel. 393-26. Informationen über die Gemeinde Kirchzarten erhalten Sie unter [www.kirchzarten.de](http://www.kirchzarten.de).

Für weitere Informationen steht Ihnen Frau Winkler im Kindergarten Zarten Tel. 6835 / [kindergarten-zarten@kirchzarten.de](mailto:kindergarten-zarten@kirchzarten.de) zur Verfügung.



## SCHULE/ KINDERGARTEN

### Einladung zum Umtrunk nach dem St. Martinsumzug

Der Elternbeirat des Kindergartens St. Michael lädt am 10.11.2017 nach dem St. Martinsumzug zu einer Tasse Glühwein, Kinderpunsch und einer Wurst im Weckle ein. Getränke und Würstle werden nach dem Umzug verkauft. Die Einnahmen kommen dem Kindergarten zugute. Bitte denken Sie daran, Ihre Tassen mitzubringen.

Von den Kindern des Kindergartens wird um 17.30 Uhr ein Martinsspiel in der Herz Jesu Kirche Stegen aufgeführt. Der Musikverein Wittental wird den Umzug musikalisch begleiten. Wie auch im letzten Jahr bekommen nach dem Umzug immer 2 Kinder zusammen ein Gebäckstück, welches sie miteinander teilen können, so wie St. Martin seinen Mantel mit dem Bettler geteilt hat. Wir freuen uns, wenn viele Kinder mit ihren Eltern am Laternenumzug teilnehmen.

## JMS Jugendmusikschule Dreisamtal

### Gitarre, Ukulele und Balalaika lernen

In Stegen gibt es wieder freie Plätze um Gitarre, Ukulele oder Balalaika zu lernen. Auf der Gitarre geht es um Melodie - Spiel, um Akkordbegleitungen mit verschiedenen Anschlagstechniken, sowie Flamenco - Spiel und Lied - Begleitung zur Unterstützung und Förderung des Gesanges. Auf der Ukulele, die mit ihren meist 4 Saiten mittlerweile sehr populär geworden ist, lernt man Melodie - Spiel und Akkorde zum Einstieg sowie Lied - Begleitung. Auch auf der Balalaika, die nur 3 Saiten hat und mit ihrem schönen, kräftigen Klang ursprünglich aus der russischen Volksmusik kommt, gibt es Melodien und Akkorde zu spielen. Der Unterricht ist geeignet für Kinder (ab 7 Jahren), für Jugendliche und Erwachsene. Information und Anmeldung unter [www.jugendmusikschule-dreisamtal.de](http://www.jugendmusikschule-dreisamtal.de). Nutzen Sie auch die Möglichkeiten der Probestunden, um das Richtige zu finden! Für Erwachsene bieten wir auch Fünfer- und Zehnerkarten an. Unser Büro ist von Montag - Donnerstag von 9-12 Uhr geöffnet, Tel: 98 12 58.

## vhs VHS - Außenstelle Stegen

### Holland und Flandern (Peter Stecher)

Kanäle, Flüsse und Meeresarme durchziehen Holland und Belgien und führen Sie zu malerischen Örtlichkeiten und pulsierenden Hafenstädten wie Amsterdam, Rotterdam und Antwerpen. Rund um die eingedämmte ehemalige Zuidersee bewundern Sie das Fischerdorf Medemblik und das malerische Hansestädtchen Hoorn. Seit dem 17. Jahrhundert ist Delft für seine Porzellanmanufaktur mit der blau-weißen Delfter Ware berühmt. Bei einer Grachtenfahrt haben Sie die beste Möglichkeit, die Amstelmetropole Amsterdam kennenzulernen. Romantisch und bezaubernd, Städte wie im Bilderbuch sind Brügge und Gent. Als Herzstück von Brüssel gilt der schöne und imposante Grand Place (Grote Markt). Hollands Markenzeichen sind seit dem 15. Jahrhundert die Windmühlen und tauchen in fast jedem Landschaftsgemälde auf. Erleben Sie in dieser Multivision mit Live-Vortrag die ganze Vielfalt der einzigartigen Flusslandschaft und kulturelle Städte von Holland und Flandern. Anmeldeschluss: 09.11.2017.

ZE11013-KV, Kirchzarten-Zarten, Altes Rathaus, Raum Dunant Mo., 13.11.2017, 19:30 - 21 Uhr, 7 €.

### Stress begegnen mit Achtsamkeit - Vortrag (Conni Eder)

Die Achtsamkeitspraxis entstammt einer jahrhundertealten östlichen Tradition, dem Buddhismus. Von dort hat sie zunehmend ihren Weg in die westliche Welt gefunden und sich unter anderem auch auf dem Gebiet der Stressbewältigung als sehr hilfreich erwiesen. In diesem Vortrag lernen Sie das Wesen der Achtsamkeitspraxis kennen und erfahren, auf welche Weise die Übungen Sie dabei unterstützen, Stress zu reduzieren und im günstigsten Fall das Leben nicht mehr von Stress bestimmen zu lassen. Anmeldeschluss: 13.11.2017. ZE11631-KV, Kirchzarten, Rathaus Talvogtei, große Stube Do., 16.11.2017, 19-20:30 Uhr, 7 €.

### Vererben und Erben in der Patchwork-Familie (Uwe Matzeit)

In immer mehr Ehen gibt es - aus den unterschiedlichsten Gründen - Kinder, die nicht von beiden Ehepartnern abstammen.

Die Gestaltung eines Testaments ist für die Eheleute in diesen Situationen mit besonderen Herausforderungen und Fragen verbunden: Kann ich den Ehepartner auch gegenüber seinen Stiefkindern absichern? Wann und was sollen welche Kinder erben? Was gilt, wenn ein verwitweter Ehepartner bereits früher ein Ehegattentestament errichtet hatte? Deshalb ist es wichtig, sich grundlegende Gedanken über die eigenen Ziele zu machen und die Vor- und Nachteile verschiedener rechtlicher Gestaltungsmöglichkeiten zu kennen. Und auch aus Sicht der betroffenen „Kinder“ ist es oftmals nicht einfach, sich zurechtzufinden bei der Geltendmachung oder Gestaltung der Ansprüche, die entstehen, wenn ein Elternteil oder Stiefelternteil verstorben ist. Der Referent ist Fachanwalt für Erbrecht und wird anhand seiner langjährigen beruflichen Erfahrungen umfassend und praxisnah über die Besonderheiten der Erbfolge und ihrer Gestaltung in Patchwork-Familien berichten. Fragen der Zuhörerinnen und Zuhörer sind wie immer willkommen. Anmeldeschluss: 16.11.2017. ZE11651-KV, Kirchzarten-Zarten, Altes Rathaus, Raum Dunant Mo., 20.11.2017, 19-20:30 Uhr, 7 €.



## VEREINSNACHRICHTEN



### FSV Rot-Weiß Stegen

#### Erste Mannschaft (Landesliga)

So. 12.11. 12:30 Uhr, FSV Rot-Weiß Stegen - SC Wyhl

#### Zweite Mannschaft (2. Kreisliga)

So. 12.11. 14:30 Uhr, FSV Rot-Weiß Stegen 2 - VfR Merzhausen 2

### JUGEND-FUSSBALL

Die A-bis D-Juniorinnen/Junioren des FSV RW Stegen spielen gemeinsam mit der Spvgg Buchenbach im Jugend-Förderverein JFV Dreisamtal.

Die Heimspiele werden daher auf den Sportplätzen der beiden Stammvereine ausgetragen.

#### -Jugend-Heimspiele in Stegen

Fr. 10.11. 17:30 Uhr, E-Junioren / Kleinfeldklasse:

FSV RW Stegen - SV Ebnet

Sa. 11.11. 10:00 Uhr, D-Junioren / Bezirksliga:

JFV Dreisamtal - FC Freiburg St. Georgen

Sa. 11.11. 15:30 Uhr, B-Junioren / Bezirksliga:

JFV Dreisamtal - PTSV Jahn Freiburg 2

Sa. 11.11. 17:30 Uhr, E-Junioren / Kleinfeldklasse:

FSV RW Stegen 2 - SV Kappel 2

So. 12.11. 10:00 Uhr, D-Junioren / 1. Kreisliga (A):

FV Dreisamtal 2 - SG Glottertal

#### -Jugend-Heimspiele in Buchenbach

Fr. 10.11. 17:30 Uhr, D-Juniorinnen / Kleinfeldklasse:

JFV Dreisamtal - PTSV Jahn Freiburg

Sa. 11.11. 13:00 Uhr, C-Junioren / Kreisklasse:  
JFV Dreisamtal 2 - SV BW Wiehre Freiburg  
Sa. 11.11. 15:00 Uhr, C-Juniorinnen / Bezirksliga:  
JFV Dreisamtal - SG Ebnet  
Sa. 11.11. 17:30 Uhr, A-Junioren / Bezirksliga:  
JFV Dreisamtal - SG Wasser-Kollmarsreute  
So. 12.11. 13:00 Uhr, C-Junioren / Kreisklasse:  
JFV Dreisamtal 3 - SG Königschaffhausen 2

#### - Jugend-Auswärtsspiele

Sa. 11.11. 11:00 Uhr, B-Juniorinnen / 1.Kreisliga (A):  
SG Wagenstadt - JFV Dreisamtal (Sportplatz Wagenstadt)  
Sa. 11.11. 13:00 Uhr, A-Junioren / Kreisklasse:  
SG Biengen - JFV Dreisamtal 2 (Sportplatz Biengen)  
Sa. 11.11.2017 13:30 Uhr, B-Junioren / Kreisklasse:  
ESV Freiburg - JFV Dreisamtal 2  
Sa. 11.11.2017 14:00 Uhr, C-Junioren / Bezirksliga:  
SG Biederbach - JFV Dreisamtal (Sportplatz Oberprechtal)

Kurzfristige Terminänderungen oder Vereinsnachrichten können unter [www.fsv-stegen.de](http://www.fsv-stegen.de) oder [www.jfv-dreisamtal.de](http://www.jfv-dreisamtal.de) abgerufen werden.

## Landfrauenverein Kirchzarten-Stegen

### Backen für den Weihnachtsmarkt

Alle Jahre wieder kommt der Advent und damit auch der Weihnachtsmarkt. Wir wollen auch in diesem Jahr dort wieder unsere selbstgebackenen Brötle und Linzertorten anbieten. Wir backen in der Schulküche im Schulzentrum Kirchzarten, jeweils ab 16.00 Uhr bis ca. 21.30 Uhr an folgenden Terminen:

Dienstag, 14. November  
Donnerstag, 16. November  
Dienstag, 21. November und  
Donnerstag, 23. November

Fleißige Helferinnen, auch in „Teilzeit“, sind herzlich willkommen. Es sind auch ganz viel Arbeiten im Sitzen auszuführen. Auch „Nichtlandfrauen“ sind herzlich eingeladen, probieren sie es aus, es macht Spass.



## Miteinander Stegen

### Weihnachtsbäckerei

Auch in diesem Jahr werden wir einen Stand auf dem Stegener Weihnachtsmarkt haben. Wir wollen u.a. selbstgebackene Plätzchen verkaufen.

Hierfür werden wir an drei Terminen miteinander in der Küche der Grundschule Stegen Plätzchen backen. Die Termine sind:

Mittwoch, 15. November von 15:00 – 18:00 Uhr  
Montag, 20. November von 15:00 – 18:00 Uhr  
Montag, 27. November von 15:00 – 18:00 Uhr

Wir freuen uns über Ihre Mithilfe!

- Gerne können Sie einen bereits fertigen Teig mitbringen oder Sie teilen uns Ihr Lieblingsrezept mit und wir besorgen die Zutaten.
- Sie können die Zutaten auch selbst besorgen und wir erstatten Ihnen die Auslagen. Hierzu brauchen wir die Kassenbelege.
- Auch helfende Hände sind selbstverständlich herzlich willkommen.

Melden Sie sich bitte vorab im Netzwerkbüro, damit wir die Backtermine planen können. So wissen wir, mit wie viel Bäcker\*innen und mit welchen Teigen wir rechnen können.

Alternativ können Sie uns gerne selbstgebackene Plätzchen spenden. Diese bitten wir bis zum 1. Dezember im Netzwerkbüro vorbeizubringen.

Wir freuen uns auf das gemeinsame Backen mit Ihnen!

### Weihnachtswunschaktion

Miteinander Stegen führt auch in diesem Jahr wieder eine Weihnachtswunschaktion in Stegen durch. Wir möchten gerne bedürftigen Mitbürgerinnen und Mitbürgern zum Weihnachtsfest eine kleine Freude bereiten. Damit möglichst viele Stegener Bürgerinnen und Bürger unterstützt werden können, bitten wir um Spenden für diese Aktion. Spenden richten Sie bitte an Miteinander Stegen e.V., IBAN: DE89 6805 1004 0004 4334 62, BIC: SOLADES1HSW bei der Sparkasse Hochschwarzwald, Verwendungszweck: Weihnachtswunschaktion.

### Öffnungszeiten des Netzwerkbüros

Das Netzwerkbüro von Miteinander Stegen e.V. am Dorfplatz 1 ist Mo von 11:00 – 12:00 Uhr, Di von 9:00 – 12:00 Uhr und von 14:00 – 17:00 Uhr, Do und Fr von 9:00 – 12:00 Uhr besetzt.

Montags sind wir von 9:00 – 10:45 Uhr in Eschbach im kleinen Pfarrsaal für Sie da.

Telefonisch ist das Netzwerkbüro unter Tel. 908206 oder per Email unter [netzwerk@miteinander-stegen.de](mailto:netzwerk@miteinander-stegen.de) erreichbar.



## Musikverein Wittental e. V.

### Jahreskonzert des Musikverein Wittental

Der Musikverein Wittental e.V. veranstaltet am Sonntag (!), den 26. November um 19.00 Uhr sein traditionelles Jahreskonzert in der Kagneckhalle in Stegen.

Zu Beginn wird die gemeinsame Jugendkapelle des Musikvereins Wittental und der Trachtenkapelle Stegen unter der Leitung von Benedikt Schwörer einige Musikstücke zu Gehör bringen, anschließend hat der Musikverein Wittental unter der Leitung von Dirigent Friedrich Weingärtner ein sehr interessantes und abwechslungsreiches Konzertprogramm für Sie einstudiert. Schon jetzt möchten wir Sie alle ganz herzlich zu dieser Veranstaltung einladen und freuen uns auf Ihr Kommen

In den nächsten Tagen werden die Musikerinnen und Musiker unterwegs sein, um bei den Mitgliedern, Freunden und Gönnern des Vereins kleinere Geld- und Sachspenden für die Bereicherung unserer Tombola zu sammeln. Im Voraus vielen Dank für ihre bereitwillige Unterstützung.

Ihr Musikverein Wittental e.V.



## Wandergruppe Stegen

Am Samstag, 11.11.2017, 8.00-14.00 Uhr, und am Sonntag, 12.11.2017, 8.00-14.00 Uhr beteiligen wir uns an den Wanderungen in F-Boofzheim.

### Vorankündigung

Am 18. November 2017 ab 16.00 Uhr bieten wir wieder die klassische Schlachtplatte an. Zu diesem traditionellen Essen lädt die Wandergruppe Stegen e.V. in die Kagneckhalle recht herzlich ein. Keine Tisch Reservierung.



## KIRCHENNACHRICHTEN

### Kath. Pfarrgemeinde Herz-Jesu Stegen



Samstag	11. November	18:00 Uhr	Eucharistiefeier am Sonntagvorabend
Sonntag	12. November	14:30 Uhr	Wortgottesdienst mit Sakrament der Krankensalbung Anschließend Kaffee und Kuchen im Pfarrsaal.
Dienstag	14. November	19:00 Uhr	St. Johannes Kapelle: Eucharistiefeier
Freitag	17. November	18:30 Uhr	Schloßkapelle Rosenkranzgebet
		19:00 Uhr	Schloßkapelle: Eucharistiefeier
Samstag	18. November	18:00 Uhr	Eucharistiefeier am Sonntagvorabend mit ökumenischen Kinderchor

#### Veranstaltungen:

16.11. Donnerstag  
14.45 Uhr Ökumenischer Seniorenkreis  
Jahreszeitliches Thema. Frau Monika Liebert und Frau Beate Geyer im Ökum. Zentrum.

### Kath. Pfarrgemeinde St. Jakobus Eschbach

Freitag, 10.11.2017  
7.45 Uhr Schüलगottesdienst

Samstag, 11.11.2017  
17.30 Uhr St. Martinsfest im Pfarrhof

Sonntag, 12.11.2017  
9.00 Uhr Eucharistiefeier

Montag, 13.11.2017  
9.00 – 10.45 Uhr Netzwerkbüro „Stegen Miteinander“ im Pfarrsaal

Dienstag, 14.11.2017  
9.00 Uhr Meditation im Pfarrsaal

Mittwoch, 15.11.2017  
16.30 Uhr Büchertreff im Pfarrsaal

Freitag, 17.11.2017  
7.45 Uhr Schüलगottesdienst

Sonntag, 19.11.2017  
9.00 Uhr Eucharistiefeier zum Volkstrauertag

### Evang. Versöhnungsgemeinde Stegen

Sonntag, 12.11.2017  
10.00 Uhr Gottesdienst (Präd. Steffen Berninger) im Ökum. Zentrum Stegen

#### Meditatives Tanzen

Freitag, 10.11.2017,  
20.00 Uhr, Ökum. Zentrum Stegen, Leitung: Ch. u. H.-J. Fretwurst, St. Peter.

#### Brahms Violinsonaten

Samstag, 11.11.2017, (geänderter Termin), 17.00 Uhr, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten:  
Konzert: Joh. Brahms Violinsonaten Nr. 1 G-Dur, op.78; Nr. 2 A-Dur, op. 100; Nr. 3 d-Moll, op. 108; Annette Rehberger – Violine; Marjana Plotkina – Klavier.



## TOURIST-INFO

Freitag, 10. November

8:30-10 Uhr: Bogenschießen für Frühaufsteher – keine Vorkenntnisse nötig! Am offenen Feuer steht ein heißes Getränk zum Aufwärmen bereit. Ort: Kirchzarten, Garten des Gasthaus „Zum Wilden Mann“, Höllentalstraße 25, [www.kairos-erleben.de](http://www.kairos-erleben.de). Anmeldung erforderlich per SMS an Kairos: 0160/ 91 720 649 oder per E-Mail: [info@kairos-erleben.de](mailto:info@kairos-erleben.de). Preis: 15 €.

Samstag, 11. November

10 – 14 Uhr: Bogenschießen für die ganze Familie: Bogenschießen nur für Erwachsene in Begleitung ihrer Kinder, Enkel, Patenkinder... (7 bis 13 Jahre) mit vielfältigem Rahmenprogramm: Spiele, Kreatives, offenes Feuer mit (NEU!) der Möglichkeit zum Grillen und Bruzzeln (Selbstversorgung). Im Mittelpunkt der Aktivitäten stehen die Kinder und Erwachsene, die wieder mal Kind sein möchten. Ort: Garten des Gasthauses „Zum Wilden Mann“, Höllentalstraße 25, Kirchzarten. Anmeldung erforderlich: SMS: 0160/ 917 206 649 oder per E-Mail: [infokairos-erleben.de](mailto:infokairos-erleben.de). Preis: Erwachsene 18 €, Kinder 12 €.

Sonntag, 12. November

11-12 Uhr: Konzert mit Werken von Bach und Debussy  
Ort: Buchenbach, Friedrich-Husemann-Klinik, Raphaelsaal, Eintritt frei.

Dienstag, 14. November

19:30-21 Uhr: Bibeltreff Dreisamtal, gemeinsam durch das Johannes-Evangelium mit Martin Ernst - Kapitel 4: Jesus und die Frau in Samarien (4:1-42) - das 2. Zeichen in Galiläa: Heilung des Sohnes eines königlichen Beamten (4:46-54) [www.geo-exx.com](http://www.geo-exx.com). Veranstalter: Bibeltreff Dreisamtal. Ort: Kirchzarten, Kurhaus, Raum Dreisamtal (UG), Eintritt frei.

Donnerstag, 16. November

16-17:30 Uhr: Sonnenuntergangs-Tour am Schauinsland mit Ursel Lorenz  
Wunderbarer Weitblick zu den Vogesen, auf das Rheintal, den Kaiserstuhl, den Belchen und ins Münstertal. Am schönsten Platz gibt es eine Rast zum Vespere und Sonnenuntergang bei einem Glas Sekt. Treffpunkt: Haus Silberdistel, Hofsggrund, Dorfstraße 11. Anmeldung und Infos: bis spätestens Vorabend: Ursel Lorenz: Tel. 07602/ 512. [www.natourpur-schauinsland.de](http://www.natourpur-schauinsland.de) Preis: auf Anfrage (auch für Gruppen) Kinder bis 6 J. frei. Weitere Termine und Touren sind gerne möglich.

#### Regelmäßige Termine

Montags:

9:30-10:45 Uhr: Funktional Fitness Training  
Ganzkörpertraining bei dem mit Kleingeräten oder dem eigenen Körpergewicht effektiv, ganze Muskelgruppen und komplexe Bewegungsabläufe trainiert werden.  
Treffpunkt: Stegen, Wanderparkplatz Waldweberweg. Anmeldung und Infos: Ann Rischke, Tel. 0151/ 14 943 070 oder E-Mail: [fit@ann-rischke.de](mailto:fit@ann-rischke.de). Weitere Infos: [www.ann-rischke.de](http://www.ann-rischke.de).

Mittwochs:

14-16 Uhr: Ponyreiten auf der Fancy-Farm  
Gemeinsames Pflegen der Ponys und Pferde; geführter Ausritt um die Weiden und Bäche der Fancy-Farm. Ort: Fancy-Farm, Schütterleshof, Am Pfeiferberg 4. Bei Fragen: Ute Harre, Tel. 0171/ 4 479 607 oder E-Mail: [uteharre@gmx.de](mailto:uteharre@gmx.de) Kosten: 13 €. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

17:30-18:45 Uhr: Funktional Fitness Training  
Ganzkörpertraining bei dem mit Kleingeräten oder dem eigenen Körpergewicht effektiv, ganze Muskelgruppen und komplexe Bewegungsabläufe trainiert werden.  
Treffpunkt: Stegen, Wanderparkplatz Waldweberweg. Anmeldung und Infos: Ann Rischke, Tel. 0151/ 14 943 070 oder E-Mail: fit@ann-rischke.de. Weitere Infos: www.ann-rischke.de.

Donnerstags:

20:30 Uhr: Skatabend Der Skat-Club ‚Herz Dame Dreisamtal‘ spielt jeden Donnerstag  
Gäste sind jederzeit herzlich willkommen. Ort: Gasthaus ‚Alte Post‘, Bahnhofstraße 38, Weitere Infos: Fritz Thiesen, Tel. 4724.

Freitags: (oder Termine nach Vereinbarung)

13:30-16:30 Uhr: Lama Trekking Begleitet von unseren Lamas wandern wir über unseren Hofberg und genießen zwischendurch, außer dem herrlichen Panoramablick ins Dreisamtal, eine kleine Stärkung vom Hof. Kosten: 15 € pro Pers., 50 € pro Familie (4-5 Pers.), Treffpunkt: Ruhbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 9, Anmeldung: Familie Maier, Tel. 61 920, per Mail: mm.maier@t-online.de.

Witterungsabhängig!

14:30-ca. 18 Uhr: Segway Tour Dreisamtal  
Nach kurzer Einweisung geht's los in Richtung Himmelreich und Burgruine Wiesneck, weiter durch Burg am Wald, Burg-Höfen nach Kirchzarten Ortsmitte (Pause), weiter nach Dietenbach, Geroldstal, Weilersbach und dann hoch zum Giersberg (Pause mit Einkehr), zurück rollen wir über Burg-Höfen zur Rainhofscheune. Mindestteilnehmerzahl: 3 Personen. Treffpunkt: Rainhofscheune, Höllentalstraße 96, Anmeldung: bis Mittwoch, 12 Uhr: Segway Point Freiburg, Tel. 0761/ 15 648 135, www.gr-ooove.de, Kosten: 89 € pro Person (Kartenvorverkauf in der Tourist-Info).

16-18 Uhr und samstags von 10-12 Uhr, Ponyreiten auf der Fancy-Farm  
Gemeinsames Pflegen der Ponys und Pferde; geführter Ausritt um die Weiden und Bäche der Fancy-Farm.  
Ort: Fancy-Farm, Schütterleshof, Am Pfeiferberg 4. Bei Fragen: Ute Harre, Tel. 0171/ 4 479 607 oder E-Mail: uteharre@gmx.de Kosten: 13 €. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Auf Anfrage:

Kutschfahrt im Dreisamtal:  
Familie Ketterer, Stegen Tel. 61 541

Bauernhofmuseen:

Heimatstüble, Ortsverwaltung Zastler, Talstraße 27  
Kleines, schnuckliges ‚Stüble‘ mit liebevoll platzierten alten Sehenswürdigkeiten. Öffnungszeiten: Montags von 17 bis 19 Uhr. Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Frau Schöneberger: Tel. 989 077 oder Herr Schreiner: Tel. 5038 (montags 17-19 Uhr).

Hansmeyerhof mit dem Alemanne-Stüble in Buchenbach-Wagensteig, Griesdobelstraße 18  
Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Familie Schmidt, Tel. 07661/ 99 298. Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter www.hansmeyerhof.de.

25. November, 20 Uhr:

„Z Liecht go im Hansmeyerhof“ mit Stefan Pflaum - „Mummelsee, de Mond und Kunstschneewittchen“, Literarische Wanderung durch die alemannisch-hochdeutschen Texte. Kartenvorverkauf bei der Sparkasse Buchenbach.

Schniederlihof in Oberried-Hofsgrund, Gegendrumweg 3,  
Tel. 0170 / 3 462 672  
November bis Ende April geschlossen.

Weitere Informationen zu Veranstaltungen im Dreisamtal finden Sie im Online-Veranstaltungskalender auf [www.dreisamtal.de](http://www.dreisamtal.de), im ‚iPunkt Dreisamtal‘ oder bei der Tourist Info, Tel. 907 980.

Kleinkunst in der Klosterschiire

MARC HOFMANN – Kabarett – Lesung – Musik

Freitag, 17. November, 20:00 Uhr (Einlass 19:00 Uhr), Klosterschiire Oberried.

KARTENVORVERKAUF IN DER TOURIST-INFO

a cappella + OHRWÜRMER

Heimspiel der ältesten Boygroup zwischen Zastler und Notschrei mit Fingerfood-Buffer

Samstag, 18. November, 20:30 Uhr, Klosterschiire, Oberried  
KARTENVORVERKAUF IN DER TOURIST-INFO

ÖFFNUNGSZEITEN DER TOURIST-INFORMATION

Montag bis Freitag von 9:30 bis 13 Uhr.

An Sonn- und Feiertagen bleibt die Tourist-Info geschlossen.



FÜR UNSERE  
BÜRGERINNEN & BÜRGER NOTIERT

## Seniorentreff Café Sonnenblume in Stegen

Jeden Donnerstag von 9-12 Uhr treffen sich im Senioren-Wohnen Pater Middendorf in Stegen, Stockacker 3, Gleichgesinnte, um bei leichten Bewegungsübungen Körper und Geist anzuregen. Auch der Austausch beim zweiten Frühstück in geselliger Runde kommt nicht zu kurz. Ein Herein-Schnuppern zum Kennenlernen ist jederzeit möglich. Fachlich geschultes Personal leitet und begleitet die Gruppe. Jetzt informieren und anmelden bei: Renate Brender, Tel. 0761-8965-433, Renate Heitz, Tel. 982451 oder Bettina Güss, Tel. 0761-42994413.

## Mediathek Kirchzarten

Samstag, 11. November 2017, 20 Uhr, im Bürgersaal Kirchzarten, Talvogteistraße 2a, Crossover in Concert mit Michael & Markus Dinnebie. Der Geiger Michael Dinnebie (SWR Symphonieorchester) und sein Bruder Markus Dinnebie spielen Klassik, Rock und Folk. Der Eintritt ist frei!

## Energie - Konzept

Gemeinsame Wärme- und Stromversorgung von mehreren Gebäuden. Das Energie-Konzept (die Studie) wird für Interessierte (BesitzerInnen von Gebäuden mit naheliegenden Nachbarn) vorgestellt am Fr., 10. November 2017 um 19:00 Uhr, im Rathaus Kirchzarten, Talvogtei.

## Kulturkreis Dreisamtal

So., 12.11.2017, 11.00–12.00Uhr, in der Friedrich-Husemann-Klinik Buchenbach, im Raphaelsaal, „Der Ton macht die Musik - Von der Herkunft der Töne“, Vortragskonzert von Werner Holz (Buchenbach). Anhand von Musikbeispielen von J.S. Bach und Claude Debussy. Eintritt frei – Spenden willkommen.

## Ein Berg als Denk-Mal

In der Generation unserer Väter stand der Name „Hartmannsweilerkopf“ für einen Ort sinnlosen Blutvergießens im Ersten Weltkrieg, hier in der Oberrheinregion, vor unserer Haustüre. Vom Alltag der Soldaten in diesem Kriegsgeschehen, von Vegetieren, Überleben und Sterben wird in diesem Vortrag von Dr. Hans-Josef Wollasch, Archivar i.R., am 14.11.2017, 19.30 Uhr, im Gemeindehaus St. Gallus in Kirchzarten, Am Kirchplatz 5, gesprochen. Eintritt: 3,00 €.

## Beratung im Sozialrecht

Die Sprechstage der VdK Sozialrechtsschutz gGmbH in Freiburg finden montags statt von 08.30 bis 12 Uhr und von 14 bis 16 Uhr in der VdK-Serviceestelle in der Bertoldstraße 44 (Aufzug vorhanden). Die Beratung und rechtliche Vertretung umfasst die Rechtsgebiete aller gesetzlichen Sozialversicherungen (Kranken-, Unfall-, Renten-, Arbeitslosen und Pflegeversicherung). Ebenso werden Mitglieder sowohl im Schwerbehinderten- und sozialen Entschädigungsrecht als auch in der Grundsicherung für Arbeitssuchende und im Alter vertreten.

Eine vorherige Terminvereinbarung unter Tel. 0 76 1 / 50 44 9-0 ist erforderlich.

## Neue Möglichkeiten der Schmerztherapie

Vortrag am Montag, 13.11.2017, 20:00, Pfarrheim St. Peter. Referent Dr. med. Stefan Brugger, Facharzt für Anästhesiologie/ Spezielle Intensivmedizin/ Spezielle Schmerztherapie/ Palliativmedizin/ Notfallmedizin aus der Panoramapaxis Dr.med. Krimmel/ Reisch in St. Peter.

In seinem Vortrag beleuchtet Dr. Stefan Brugger neue Möglichkeiten der Schmerztherapie. Er zeigt aber auch die Grenzen des Möglichen auf und bewertet den Alltagsnutzen für Patienten. Gerade wenn sich Neuerungen abzeichnen, ist es sinnvoll, Bewährtes und Neues zu vergleichen und einzuordnen. Es erwartet sie ein tiefer Einblick in die moderne Schmerzforschung und Schmerztherapie.

## Imkerverein St. Peter

Alle Imkerinnen und Imker denken bitte an die Meldung ihrer aktuellen Völkerzahlen bis zum 11.11.2017 entweder per Mail an imker.stpeter@gmx.de oder an ein Vorstandsmitglied. Ebenfalls bis dahin müssen die Anmeldeformulare für die freiwillige Zusatzversicherung eingereicht werden. Nähere Informationen ebenfalls beim Vorstand. Vorankündigung der Herbstversammlung: Am Samstag, den 11.11.2017, findet um 20 Uhr im Cafe Schuler im Sägendobel die Imkerherbstversammlung statt, diesmal mit einem Vortrag von Frau Dr. Claudia Gack zum Thema „Acht Beine und viel Erstaunliches - Aus dem Leben der Spinnen“. Jetzt schon herzliche Einladung an alle Interessierten.

## Kleintierfreunde C3 St. Märgen e.V.

Wir die Kleintierfreunde C3 St. Märgen e.V. freuen uns sehr, dass wir dieses Jahr unser 10jähriges Jubiläum feiern dürfen. Wir veranstalten eine große Ausstellung mit ca. 400 Tieren in der Schwarzwaldhalle in St. Märgen am Samstag, 18.11.2017 von 13.00-18.00 Uhr und Sonntag, 19.11.2017 von 11.00-18.00 Uhr. Etwa 25 Züchter zeigen an beiden Tagen Kaninchen, Hühner, Zwerghühner, Tauben, Enten, Gänse Meerschweinchen sowie Ziergeflügel. Unsere Jugendabteilung organisiert einen kleinen Streichelzoo. Die Schautaubenzüchter Gruppe Schwarzwald und die Reisevereinigung Breisgau der Brieftaubenzüchter beteiligen sich mit ihrer Schau. An beiden Tagen wird für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Wie jedes Jahr haben sie die Möglichkeit tolle Gewinne bei unserer Tombola zu ergattern.

## Einladung zum Preiscego in Hofgrund

Das Cegospiel ist ein altes, sehr unterhaltsames Kartenspiel und bietet viele Varianten. Es wird vornehmlich im badischen Raum und insbesondere im Schwarzwald gespielt. Im Bürgerhaus in Hofgrund wird deshalb am 12. November 2017 um 14.00 Uhr ein Preiscego veranstaltet, wozu alle Interessierten herzlich eingeladen sind. Dieses Turnier zählt auch zur Cego-Schwarzwaldmeisterschaft. Hierbei gibt es viele Preise zu gewinnen. Das Startgeld beträgt 8,- Euro. Weitere Informationen gibt es unter [www.cego.simigos.com](http://www.cego.simigos.com) oder der Tel.-Nr. 0170.2123023.

## Die Landsenioren laden ein

zur Lesung aus dem Buch „Wälderleben“ von und mit Bernhard Dorer. Der Landwirt und Hobbyhistoriker vom Bernhardenhof hat mit „Wälderleben“ ein Buch über die Landwirtschaft im Hochschwarzwald im Laufe der Zeit geschrieben. Treffpunkt ist am 8. Dezember 2017 ab 14 Uhr im Gasthaus Adler in Buchenbach. Alle Interessierten sind herzlich willkommen.

## Winterfreizeit Abenteuer im Schnee

Die Naturfreundejugend Württemberg lädt zur Erlebnis Winterfreizeit „Abenteuer im Schnee“ vom 02.01.-05.01.2018 in den Südschwarzwald ein. Im Naturfreundehaus Feldberg können Kinder im Alter von 8-12 Jahren zu Beginn des neuen Jahres Schnee pur erleben. Vom Feldberghaus aus, einem urigen Schwarzwaldhaus, werden spannende Unternehmungen stattfinden. Es wird auf Schneeschuhen durch die herrliche Winterlandschaft gewandert, mit Schlitten die steilen Hänge hinuntergerodelt, gemütliche Iglus gebaut in denen auch einmal übernachtet wird. Abends am Lagerfeuer oder am warmen Kachelofen, wird bei Punsch gespielt, spannenden Geschichten gelauscht, und auf die Erlebnisse des Tages zurück geblickt. Auch eine Nachtwanderung in der klaren Winternacht wird mit Sicherheit ein unvergessliches Erlebnis werden. Eltern sind ebenfalls eingeladen, sich während der Kinder-Freizeit als Gäste im Feldberghaus zu erholen.

Anmeldungen unter [www.nfjw.de](http://www.nfjw.de). Für Nachfragen steht die Geschäftsstelle der Naturfreundejugend unter 0711-481077 oder [info@nfjw.de](mailto:info@nfjw.de) zur Verfügung.

## Kostenlose Kurse für Erste Hilfe

„Unser Doppelpack für Fahranfänger“ Unter diesem Motto findet am 11. November 2017 von 9:00 bis 16:00 Uhr der „UPS Road Code“-Workshop bei den Johannitern in Freiburg statt. Der Workshop richtet sich an junge Fahrer, die gerade ihren Führerschein erwerben oder ihren Führerschein noch nicht länger als ein Jahr besitzen. Die Teilnahme ist kostenlos. In dem eintägigen Workshop „UPS Road Code“ lernen die Teilnehmer nicht nur die tatsächlichen Gefahren im Straßenverkehr einzuschätzen, sondern auch die Bedeutung einer defensiven Fahrweise kennen. Geschult werden sie dabei nicht von Fahrlehrern, sondern von den Fahrern von UPS, die jeden Tag hunderte Kilometer auf deutschen Straßen zurücklegen. An Fahrsimulatoren lernen die Jugendlichen ihre eigenen Fähigkeiten besser einzuschätzen. Ablenkungen wie SMS-Schreiben während des Fahrens werden ebenso simuliert, wie das Fahren unter Alkoholeinfluss. Zusätzlich erhalten alle Teilnehmer einen Gutschein für einen kostenlosen Erste-Hilfe-Kurs bei den Johannitern. Der Gutschein kann an einem Termin nach Wahl eingelöst werden. Kursort für den „UPS Road Code“ am 11. November 2017 ist die Dienststelle der Johanniter, Schwarzwaldstraße 63 in 79117 Freiburg. Mehr Infos und Anmeldung unter [ausbildung.freiburg@johanniter.de](mailto:ausbildung.freiburg@johanniter.de) oder Tel. 0761 459310.





## Mit dem Staufenkrug spenden Sie Hilfe!

- Der unversehrte Staufenkrug mit Inschrift und Bodenprägung in Keramik, Steinzeug-Qualität (Inhalt: 2 Liter)
  - Hergestellt von der Staatlichen Keramik Manufaktur Majolika
  - Limitierte Auflage, als Einzelstück nummeriert
  - Der Reinerlös kommt der Stiftung zugute
- Erhältlich bei den Sparkassen, Volksbanken, Winzergenossenschaften und im Einzelhandel der Region.



## Mit der Staufenbriefmarke verbreiten Sie eine Botschaft!



### Staufenbriefmarke im 10er Geschenk-Set

- Frankierwert 55 Cent
- Selbstklebend
- 10,- Euro Solidaritätspreis inkl. Mwst.
- Ergänzungsmarken werden gratis mitgeliefert

### Staufenbriefmarke der 100er Marken-Rolle

- Frankierwert 58 Cent
- Selbstklebend
- 100,- Euro Solidaritätspreis inkl. Mwst.
- Ergänzungsmarken werden gratis mitgeliefert

Erhältlich bei den Sparkassen, Volksbanken und im Einzelhandel der Region.

[www.staufenstiftung.de](http://www.staufenstiftung.de)

Mehr Infos außerdem unter Telefon 07633 805-56.

# Staufen darf nicht zerbrechen!



Stiftung zur  
Erhaltung  
der historischen  
Altstadt  
Staufen





2017 IST IHR GLÜCKSJAHR

Es endet gut:

**30%\* Rabatt**

auf Ihre nächsten  
drei Anzeigen

3 Anzeigen in KW 46, 47 + 48  
30%\* Rabatt auf Ihre Anzeigenschaltung

■ Aktionscode P-2017-05

**17 ist eine PRIM(O)-Zahl.  
Deswegen ist uns das Jahr 2017  
am Ende immer noch sympathisch.  
Dieses gute Gefühl möchten wir  
gerne mit Ihnen teilen:**

Schalten Sie in der KW 46, 47 und 48  
je eine Anzeige und Sie bekommen  
30%\* Rabatt. Na? Fühlt sich Ihr Glücks-  
jahr immer noch gut für Sie an?

**Unsere Aktion gilt vom 13.11. - 3.12.17  
in den Kalenderwochen 46, 47 + 48.**

Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und  
unsere aktuelle Preisliste für Gewerbetreibende (Gültig ab 21. August  
2017).

**\*Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre  
druckfähigen, fertigen Anzeigenvorlagedaten bis donnerstags,  
9 Uhr in der Vorwoche. Ebenfalls bitten wir um die Abbuchungs-  
erlaubnis, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen.**

Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit  
unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ih-  
rem Kundenkonto gutgeschrieben. Farbzuschläge sind nicht rabattierfähig.

**PRIMOVERLAG**  
Heimat, Deine Blättle.

Telefon: 0 77 71/ 93 17-11  
Telefax: 0 77 71/ 93 17-40

E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

Gabor® Das Schuh der Mode macht Tamaris® Flipp Comfort adidas LOWA ... simply more GEOX MENDI RICOSTA Paul Green

**15% Jubiläums-Rabatt 15%**

# 10 Jahre in Kirchzarten

Feiern Sie mit uns Jubiläum

## Großer Jubiläumsverkauf 2017

**15%** auf das komplette Sortiment

Verkaufsoffener Sonntag am 12. 11.

**09. - 18. 11.**

# SCHUH VOLK

Schulhausstraße 21 | 79199 Kirchzarten | Telefon: 07661. 1777

**P** direkt beim Haus | [www.schuh-volk.de](http://www.schuh-volk.de) |



★★★  
**Landgasthof zum Schützen**

**Betriebsferien**  
vom 06.11.17 bis einschl. 24.11.17  
Ab dem 25.11. sind wir wieder für Sie da.  
*Ihre Familie Heizmann und Mitarbeiter*

**Kaffeemaschinen Werkstatt**  
Mo - Fr 8 - 16 Uhr | 07661 - 9796050 | 79199 Burg Birkenhof | Burger Platz 2

**HOTEL AM STADTGARTEN**

Unser Haus ist ein idealer Ausgangspunkt für Ihren Aufenthalt am Bodensee, da es im Herzen der Stadt Radolfzell liegt, direkt am Stadtgarten und nur 5 Gehminuten vom See und Bahnhof entfernt ist.



Höllturmpassage 2 · 78315 Radolfzell am Bodensee  
Tel. 07732/92 46-0 · Mail: [info@hotel-am-stadtgarten.de](mailto:info@hotel-am-stadtgarten.de)  
[www.hotel-am-stadtgarten.de](http://www.hotel-am-stadtgarten.de)



**Umzug?**  
Kein Problem mit:  
Wilsch Transporte Stegen • Tel. 07661 / 68 89

**BÜRO PRAXIS** ca. 40 m<sup>2</sup>, Raum Flur Raum, WC, Kochküche, ebenerdig, eigener Zugang, Buchenbach,  
Telefon 07661 - 908 111, [d.schmidtlein@aichinger.de](mailto:d.schmidtlein@aichinger.de)

**Treppenlift**

Service + Verkauf vom regionalen Profi!

Tel. 07741 965858  
[www.reha-lift.biz](http://www.reha-lift.biz)



**Suche 1-2-Zimmer-Wohnung**  
in Stegen, Kirchzarten, Dreisamtal  
langfr. zur Miete, m., 48, ruhig, keine HT, berufstätig.  
Telefon 0170 - 6 18 65 99